



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 25 stycznia 1960 r.

Nr 1

Poz. 1-4

30

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 1 — z 9 stycznia 1960 w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV).

Poz. 2 — z 9 stycznia 1960 w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV).

Poz. 3 — z 4 stycznia 1960 w sprawie zmian w Wykazie odległości taryfowych, część I i II.

Poz. 4 — Obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Finansowo-Księgowy) z 4 stycznia 1960 w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

Zawiadomienie

o prenumeracie Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na 1960 r.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 1. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 9 stycznia 1960 w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV).

We Wspólnej międzynarodowej taryfie na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV), obowiązującej od 1 stycznia 1960 r. wprowadza się następującą zmianę:

Na stronie 152, po ust. 5 dodaje się następujący nowy ust. 6:

6. Przy sprzedaży biletów na przejazd do Jugosławii oraz na przejazd do Jugosławii i z powrotem obniża się o 25% opłaty zawarte w tabelach opłat kolei jugosłowiańskich; w komunikacji jednak tranzytem przez Jugosławię ulgi tej nie stosuje się.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 stycznia 1960 r.

Z up. **MINISTRA KOMUNIKACJI**

M. Zajfryd

Dyrektor Centralnego Zarządu Przewozów

Poz. 2. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 9 stycznia 1960 w sprawie zmiany Wspólnej międzynarodowej taryfy na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV).

We Wspólnej międzynarodowej taryfie na przewóz osób i przesyłek bagażowych (TCV), obowiązującej od 1 stycznia 1960 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) Na stronie 41, w przejściu granicznym Słubice gr. P., przy nazwie stacji Kunowice, w rubrykach 4 i 5 opłaty 13,20 i 24,80 zmienia się na 3,20 i 4,80.
- 2) Na stronie 129, w przejściu granicznym Basel Bad Bf gr., przy nazwie stacji Winterthur, w rubryce 5 opłatę 109,40 zmienia się na 112,80.



01115

alcc. 5/60

3) Na stronie 129, po nazwie stacji Winterthur dodaje się nazwę Zürich wraz z danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
97	Zürich	Basel	63,80	87,70	94,60	132,10	9,60	9,60

4) Na stronie 131, po nazwie stacji Winterthur dodaje się nazwę stacji Zürich wraz z danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
97	Zürich	Basel	63,80	87,70	94,60	132,10	9,60	9,60

5) Na stronie 149, w spisie treści oznaczenie stron: 139 (4 razy), 140 (2 razy), 141 (2 razy), 142 (4 razy), 143 (2 razy), 148 i 149 zmienia się na: 151 (4 razy), 152 (2 razy), 153 (2 razy), 154 (4 razy), 155 (2 razy), 160 i 161.

6) Na stronie 190, opłaty za linie szwedzkie w relacji Stockholm — 2. Turku: Abo hamn, w rubrykach 4 i 6 zmienia się na następujące:

4	5	6
284,70 ³⁾		569,30 ³⁾
166,10 ⁴⁾		332,10 ⁴⁾

7) Na stronie 193, w przejściu granicznym Jesenice gr. włącza się w porządku alfabetycznym następującą nową relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1239	Gevgelija/ Idomeni	Ljubljana- Beograd	392,70	564,50	785,40	1.129,00	10,80	40,10

8) Na stronie 195, w przejściu granicznym Subotica gr. włącza się w porządku alfabetycznym następującą relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
796	Gevgelija/ Idomeni	Beograd	269,00	378,90	538,00	757,30	7,80	32,30

9) Na stronie 199, w przejściu granicznym Šentilj gr. włącza się w porządku alfabetycznym następującą nową relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1211	Gevgelija/ Idomeni	Zidani most -Beograd	335,50	553,70	771,00	1.107,40	10,70	40,10

10) Na stronie 213, w przejściu granicznym Trelleborg (Mitte See) włącza się w porządku alfabetycznym następującą nową relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
272	Falkenberg	Trelleborg	180,80	267,10	288,00	429,80	14,30	31,80

11) Na stronie 214, w przejściu granicznym Trelleborg (Mitte See) odległość 1261 i nazwę Härnosänd zmienia się na 1161 i Härnösand.

12) Na stronie 214 odległość 177 przy nazwie stacji Höganäs zmienia się na 176.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1960.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI

M. Zajfryd

Dyrektor Centralnego Zarządu Przewozów

Poz. 3. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 4 stycznia 1960 w sprawie zmian w Wykazie odległości taryfowych, część I i II.

W Wykazie odległości taryfowych, część I i II, wprowadza się zmiany zawarte w Załączniku do niniejszego zarządzenia.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI

M. Zajfryd

Dyrektor Centralnego Zarządu Przewozów

Załącznik do Zarządzenia Ministra Komunikacji z dnia 4.I.1960 r. (Dz. T. i Z. K. Nr 1, poz. 3)

1. W części I Wykazu odległości taryfowych, który obowiązuje od 1 czerwca 1959 r. wprowadza się następujące zmiany:

a) zmienia się:

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			oznaczenie obecne	na oznaczenie
1	2	3	4	5
64	Chełchy	2	(ad. = Elk)	(ad.r. = Elk)
		7	Op	Ord
69	Chorzów Miasto	8	D-12,5 P R Wg-45	D-10 R Rc Wg-40
75	Cieplewo	7	O	Od
79	Czarków	9	c) Tworóg	c) Wielowieś
81	Czechowice Południowe	2	Czechowice Południowe	Czechowice Dzie- dzice Południowe
	Czechowice Przystanek	2	Czechowice Przystanek	Czechowice Dzie- dzice Przystanek
105	Dzierżoń	7	= N Z	= d N Z
106	Dzikowo Iławeckie	2	(ad. ob. = Górowo Iławeckie)	(ad.r.ob. = Górowo Iławeckie)
		7	Op Wu	Ord Wu
112	Gdakowo	7	= N Z	= d N Z
	Gdańsk Nowe Szkoty	7	Op Wu	Or Wu
113	Gdańsk Stocznia	7	Op	Or
115	Gdynia Stocznia	7	Op	Or
125	Gołaszewo Kujawskie	7	Or	Ord
126	Gołotczyzna	7	O Wu	O Wu ¹⁾

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			oznaczenie obecne	na oznaczenie
1	2	3	4	5
136	Granica Państwa pod Krzewiną Zgo- rzelecką	2	(kier. Hegenwerder)	(kier. Hagenwerder)
141	Grodziska	2	(ad.=Dźwierzuty)	(ad.r.=Biskupiec Reszelski)
		7	Op	Ord
144	Grzędzin Kozielski	8	Ww-5	Wp-5
148	Hołodunów	8	O	Op
159	Jastrzębie Pomorskie	7	O B E Dr W ¹)	Od Bd Ed Dr W ¹)
168	Kaletnik	2	(ad.=Suwałki)	(ad.r.=Suwałki)
		7	Op	Ord
177	Katowice Bogucice	7	= ²) Zj	O B Dr ²) W ²) Zj
179	Kędzierzyn Azoty	7	Od Bd	Od ¹)
198	Korsze	7	= Zj Uc	= Zj
208	Krasowy	7	Or	Op
235	Lniano	7	= N Z	= d N Z
282	Mykanów	9	c) Cykarzew	c) Mykanów
283	Myśliń Lubliniecka	8	Ww-7,5	Ww-5
295	Nowa Wieś Elcka	2	(ad.=Elk)	(ad.r.=Bajtkowo)
		7	Op	Ord
342	Pogorzal	2	(ad.=Gołdap)	(ad.r.=Gołdap)
		7	Op	Ord
364	Puszcza Rządowa	2	(ad.=Rypin)	(ad.r.=Rypin)
		7	Op	Ord
383	Róg	9	c) Nakła	c) Lipusz
404	Skandawa	7	= Zj	= Zj Uc
417	Sosnowiec Główny	8	D-20	D-10
450	Sztum	7	= N Z	= N Zj
457	Świecie nad Wisłą	8	D-1 Wg-25	D-0,8 Wg-26

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			oznaczenie obecne	na oznaczenie
1	2	3	4	5
459	Święty Kamień Cegielnia	3	G 9057	G 9057
			9—2—12	9—2—11
		7	Op Wu	Wu
		9	a) Gdańsk d) Elbląg	a) Olsztyn b) Braniewo
475	Twarda Góra	8	Wg-25	Wg-30
500	Wiktorów	7	Or	Ord
503	Wirek	7	= ¹⁾ Zj	= Zj
507	Wodzisław Śląski	8	Wg-40	Wg-50
532	Zebrzydowice	7	= Zj Uc	= Z Uc

8

b) skreśla się lub dopisuje się:

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			Skreśla się	Dopisuje się
1	2	3	4	5
74	Ciechocinek	8		R Rc
85	Częstochowa	8	Wg-70	
112	Gdańsk Nowe Szkoty	2		r. =Gdańsk Wrzeszcz
148	Herby Stare	8		Wp-80
202	Kotórz Mały	8		P
293	Nieznany Bór	2	gwiazdkę	r.
		7		Ord
380	Rosiejewo	7		Op
398	Sędzimirz	2		gwiazdkę
		7	Op	
406	Skoczów	8	Rp Wg-30	
430	Strumień	8	P	
433	Strzybnica	8	P	
441	Szczakowa	8	Wg-50	

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Skreśla się	Dopisuje się
1	2	3	4	5
450	Sztum	8	Rp	
451	Szydłowiec	8	P	
481	Walim	2		(ad.ob.=Jugowice)
		7	=N	Wu
	Walim Dolny	2		gwiazdkę
		7	Op	
531	Zbrostawice	8		Wg-40
532	Zebrzydowice	8		P Zp
542	Żędowice	8		Rp

8

c) wprowadza się w alfabetycznym porządku nowe nazwy stacji z następującymi danymi:

Strona	Nazwa stacji, przystanku	Skrót DOKP Nr stacji	Pole na mapie	Nazwy stacji węzłowych i stycznych z innymi kolejami	Odległości taryfowe	Zakres czynności ekspedycyjnych	Urządzenia stacyjne dla odprawy przesyłek	Sledziba: a) Wojewódzkiej Rady Narod. b) Powiatowej Rady Narod. c) Urzędu Pocztowego
		Numery statystyczne DOKP PO i WRN						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
48	BRODY WARSZAWSKIE (ad.=Nasielsk)	W 1—1—02	H-13	Legionowo Nasielsk	28 7	O		a) Warszawa b) Nowy Dwór c) Pomiechówek 8
85	CZĘSTOCHOWA ANIOLÓW (ad.=Częstochowa)	Kt 4—4—19	Ł-11	Częstochowa Koluszki	4 120	Op		a) Katowice b) Częstochowa c) Częstochowa 8
87	DANISZEWO (ad.r.=Ostrołęka)	O 5059a 5—2—02	G-15	Małkinia Ostrołęka	49 6	Ord		a) Warszawa b) Ostrołęka c) Ostrołęka 2 8
174	KANIÓW (ad.r.=Czechowice Dziedzice)	Kt 4117a 4—5—19	O-10	Oświęcim Czechowice Dziedzice	18 3	Or		a) Katowice b) Bielsko Biała c) Kaniów 8
185	KLUKOWO (ad.r.=Osowa)	G 9—1—12	C-10	Osowa Stara Piła	7 10	Or		a) Gdańsk b) Kartuzy c) Firoga 8

1	2	3	4	5	6	7	8	9
342	* PODWIERZBIE (ad. = Koziołek)	G 9—4—02	H-11	Sierpc Toruń Wschodni	6 72			a) Warszawa b) Sierpc c) Sierpc 8
413	SMROKÓW (ad.r. = Słomniki)	K 3—1—21	N-12	Batowice Tunel	26 20	Ord		a) Kraków b) Miechów c) Węzérów 8
438	SUSK (ad.r. = Proboszczewice Płockie)	W 1—2—02	H-12	Płock Radziwie Sierpc	34 8	Ord		a) Warszawa b) Sierpc c) Gozdowo 8
521	ZABORZE (ad.r. = Chybie)	Kt 4148a 4—5—19	O-10	Skoczów Chybie	9 4	Od		a) Katowice b) Cieszyn c) Chybie 8
534	ZGORZELEC MIASTO (ad. = Zgorzelec)	W 6—5—17	L-4	Węgliniec Zgorzelec	26 1	Od		a) Wrocław b) Zgorzelec c) Zgorzelec 8
540	ŻAKOWICE POŁUDNIOWE (ad. = Koluszki)	W 1—2—07	K-12	Koluszki Łódź Widzew Tomaszów Mazowiecki	2 19 28	O ¹⁾		a) Łódź b) Brzeziny c) Różyca 8

Udołu strony 126 zamieszcza się następującą uwagę:

- 1) Ładownia czynna tylko w okresie kampanii buraczanej.

8

U dołu strony 177 uwaga 2) otrzymuje nowe brzmienie:

- 2) a) Przesyłki drobne z nadania tylko ładowane na przyległych bocznicach na warunkach ustalonych przez DOKP Katowice, a z przybycia — bez ograniczenia;
b) przesyłki wagonowe z nadania i przybycia ładowane i wyładowywane na przyległych bocznicach — bez ograniczenia; na torach ogólnoladunkowych tylko przesyłki kwalifikujące się do załadowania lub wyładowania na rampach czołowych lub bocznych.

8

U dołu strony 179 zamieszcza się następującą uwagę:

- 1) Odprawa osób tylko w dni robocze od godz. 7 do 21.

8

U dołu strony 503 skreśla się uwagę 1).

8

U dołu strony 540 zamieszcza się następującą uwagę:

- 1) Odprawa osób na przystanku Żakowice.

8

2. W części II Wykazu odległości taryfowych, który obowiązuje od 1 czerwca 1959 r. wprowadza się następujące zmiany:

T O M 1

Na stronach 169—196 w rubryce środkowej zmienia się nazwę stacji Czechowice Południowe na Czechowice Dziedzice Południowe.

9

Poz. 4. Obwieszczenie Ministerstwa Komunikacji (Departament Finansowo-Księgowy) z 4 stycznia 1960 r. w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

W związku z art. 33 Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), art. 43 Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS), art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIM) i art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami z dnia 25 października 1952 r. (CIV) ogłasza się następujące kursy przeliczenia walut zagranicznych:

Waluta kraju	Kursy podstawowe	Kursy specjalne
	z ł o t y c h	
Za 100 leków albańskich	8,02	—
„ 1 funt sterling	11,23	67,38
„ 100 szylingów austriackich	15,42	92,73
„ 100 franków belgijskich	8,02	48,12
„ 100 lewów bułgarskich	58,97	—
„ 100 juanów chińskich	200,50	—
„ 100 koron czechosłowackich	55,70	—
„ 100 koron duńskich	58,05	348,57
„ 1000 marek finlandzkich	12,53	75,29
„ 100 nowych franków francuskich	81,20	490,22
„ 100 drachm greckich	13,36	80,20
„ 100 pesetów hiszpańskich	6,69	40,14
„ 100 florenów holenderskich	105,52	638,09
„ 1000 dinarów jugosłowiańskich	13,36	80,60
„ 1 dolar kanadyjski	4,22	25,32
„ 100 wonów koreańskich	333,80	—
„ 100 tugrików mongolskich	100,25	—
„ 100 franków luksemburskich	8,02	48,12
„ 100 marek niemieckich wchodnich	180,45	—
„ 100 marek niemieckich zachodnich	95,48	576,44
„ 100 koron norweskich	56,14	336,84
„ 100 escudów portugalskich	13,95	84,21
„ 100 lei rumuńskich	66,84	—
„ 1 dolar USA	4,01	24,06
„ 100 franków szwajcarskich	92,93	557,58
„ 100 koron szwedzkich	77,51	464,56
„ 100 funtów tureckich	44,55	267,30
„ 100 forintów węgierskich	34,16	—
„ 100 dongów wietnamskich	136,30	—
„ 1000 lirów włoskich	6,46	38,74
„ 100 rubli ZSRR	100,25	—

1 frank złoty = 1,42857 franka szwajcarskiego

Kursy specjalne stosuje się do przeliczeń opłat za przewóz osób.

Zasady stosowania kursów przeliczeń do opłat za przewóz osób zawiera zarządzenie Ministerstwa Kolei Nr KZR 3e-46/4/57 z dnia 9 lutego 1957 r. w sprawie sprzedaży za złote biletów kolejowych w komunikacjach międzynarodowych wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej wymienione kursy stosuje się od 4 stycznia 1960 r.

Jednocześnie tracą moc obowiązującą kursy przeliczenia walut zagranicznych ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych Nr 22, poz. 140 z 1959 r.

Dyrektor Departamentu Finans.-Księgowego

w z. E. Berc

Z A W I A D O M I E N I E**U w a g a A b o n e n c i !**

P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a zawiadamia, że przyjmuje prenumeratę Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na rok 1960.

rocznie zł. 40,—

półrocznie zł. 20,—

Prenumeratę zgłaszać można na okres roczny (od 1.I. do 31.XII.1960), lub na okres półroczny (od 1.I. do 30.VI.1960 i od 1.VII. do 31.XII.1960).

Opłata za cały rok 1960 lub za pierwsze półrocze 1960 r. powinna być uiszczona w czasie możliwie jak najkrótszym.

Wpłaty powinny być dokonane na rzecz: P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a na konto Narodowego Banku Polskiego Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107 bądź za pośrednictwem poczty.

Na odcinku wpłaty należy podać pełną nazwę instytucji (bez skrótów), dokładny jej adres (miejscowość, pocztę, ulicę, Nr domu bądź Nr skrytki pocztowej) oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dz. T. i Z. K. i czasokres prenumeraty.

Rachunki za prenumeratę wystawiane nie będą.

Celem uniknięcia zbędnej korespondencji należy zaniechać wysyłania pisemnych zamówień na prenumeratę — otrzymana bowiem wpłata będzie traktowana jako zamówienie.

Nie należy również wysyłać zawiadomień o dokonaniu wpłat.



WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI
(ul. Chałubińskiego 4)

Telefon Redakcji: 2108, wewnętrzny 4590. Cena pojedynczego numeru 2 zł. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 40 zł, półroczna 20 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a. Konto NBP oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

N A D A W C A :
Warszawska Drukarnia Kolejowa
Warszawa, ul. Felińskiego 2a.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 30/60. Nakł. 14,350
pap. druk. kl. VII 60 gr. A-4.